

Çekya'da Ehliyet Değişimi

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Chci si vyměnit řidičský průkaz.	hitsi si vim-nye-nit rji-diçs-kı prukaz
Türk ehliyetim var.	Mám turecký řidičský průkaz.	mam tu-rets-kı rji-diçs-kı prukaz
Ne kadar süre geçerli?	Do kdy je platný?	do kdı ye platní
Nasıl başvururum?	Jak podám žádost?	yak podam jadost
Sınava girmem gerekiyor mu?	Musím dělat zkoušku?	musim dyelat zko-uş-ku
Randevu gerekiyor mu?	Je potřeba termín?	ye pot-rşe-ba termin

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Tady je turecký průkaz.	tadı ye tu-rets-kı prukaz
Pasaportum burada.	Tady je můj pas.	tadı ye muy pas
Oturum belgem var.	Mám povolení k pobytu.	mam po-vo-le-ni k po-bı-tu
Yeminli tercümesi burada.	Tady je soudní překlad.	tadı ye so-ud-ni prşeklad
Sağlık raporum var.	Mám lékařský posudek.	mam le-karşs-kı po-su-dek
Fotoğrafım var.	Mám fotky.	mam fotkı

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Kdy byl průkaz vydán?	kdı bıl prukaz vıdan
Ne zamandan beri buradasınız?	Jak dlouho tady bydlíte?	yak dlo-u-ho tadı bíd-li-te
Hangi kategori?	Jakou máte skupinu?	ya-ko-u mate sku-pi-nu
Oturum belgeniz var mı?	Máte povolení k pobytu?	mate po-vo-le-ni k po-bı-tu
Gözlük kullanıyor musunuz?	Nosíte brýle?	no-si-te brıle

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Byl vydán před pěti lety.	bıl vıdan prşed pyeti letı
Bir yıldır buradayım.	Bydlím tady rok.	bıdlım tadı rok
B kategorisi.	Skupina B.	sku-pi-na be
Oturum belgem var.	Mám povolení k pobytu.	mam po-vo-le-ni k po-bı-tu
Gözlük kullanıyorum.	Nosím brýle.	nosım brıle
Ne zaman hazır olur?	Kdy to bude hotové?	kdı to bude ho-to-ve

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?	Do kdy můžu jezdit s tureckým průkazem?	do kdı muju yezdit s tu-rets-kım pru-ka-zem
Süre dolarsa ne olur?	Co se stane, když vyprší?	tso se stane, kdıj vıprşı
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Vrátíte mi starý průkaz?	vra-ti-te mi starı prukaz
Ne kadar tutar?	Kolik to stojí?	kolik to stoyı
Ne zaman alabilirim?	Kdy si to můžu vyzvednout?	kdı si to muju vız-ved-no-ut
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Můžu mezitím řídit?	muju me-zi-tım rjıdit

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobrý den, jak vám mohu pomoci? İyi günler, buyurun.
Siz	Chci si vyměnit řidičský průkaz. Mám turecký. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Jak dlouho tady bydlíte? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Bydlím tady rok. A mám povolení k pobytu. Bir yıldır buradayım. Oturum belgem de var.
Görevli	Máte soudní překlad? Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Ano, tady je. Evet, burada.
Görevli	Potřebujeme i lékařský posudek. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Musím dělat zkoušku? Sınava girmek gerekiyor mu?
Görevli	Prověříme žádost a dáme vám vědět. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Můžu mezitím řídit? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Ano, dokud je platný. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Děkuji mnohokrát. Teşekkür ederim.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Süreyi baştan öğrenin: Türk ehliyetiniz Çekya'ya yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Lékařský posudek: ehliyet işlemleri için hekimden sağlık raporu gerekir ve ücretlidir. Önceden almak süreci hızlandırır.

Yeminli tercüme: ehliyetin *soudní pşeklad* yani mahkeme tercümanı tarafından yapılmış tercümesi istenir; sıradan tercüme kabul edilmez.

Otoyol vinyeti: Çekya'da otoyollarda elektronik vinyet zorunludur. Ayrıca alkol konusunda sıfır tolerans uygulanır — içtiyseniz kesinlikle araç kullanmayın.